



*ÉTAT CERTIFIÉ D'INSCRIPTION
DE DROIT
AU REGISTRE FONCIER DU QUÉBEC*

Je certifie que la réquisition présentée le 2010-04-13 à 11:02 a été inscrite au Livre foncier de la circonscription foncière de Laval sous le numéro 17 071 838.

Gloucester

Officier adjoint de la publicité foncière

Identification de la réquisition

Mode de présentation : Avis
Forme : Sous seing privé
Nature générale : Avis de décontamination
Nom des parties : Requerant Ville de Laval

2010 -04- 13

11:02
heure-minute

17071 838

AVIS DE DÉCONTAMINATION

(Article 31.59 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2)

CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LAVAL

Ville de Laval, ce 9e jour du mois d'avril de l'an deux mille dix (2010).

COMPARAÎT :

VILLE DE LAVAL, personne morale de droit public, légalement constituée, ayant son siège au 1, Place du Souvenir, Ville de Laval, district de Laval, H7V 3Z4, agissant aux présentes et représentée par son Service du contentieux, soit la firme d'avocats Allaire & Associés, dûment autorisé par une résolution du Comité exécutif portant le numéro CE-2010/1362, en date du 3 mars 2010 ;

(ci-après la « Comparante »)

LAQUELLE DONNE LE PRÉSENT AVIS et demande à l'officier du Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval d'inscrire sur le registre le présent avis de décontamination concernant le terrain désigné ci-après, faisant état de l'absence ou de la présence de contaminants dans le terrain en deçà des valeurs limites réglementaires, tel qu'il apparaît dans le résumé de l'étude de caractérisation présenté ci-dessous et attesté par un expert visé par l'article 31.65 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2, et, le cas échéant, d'une mention des restrictions à l'utilisation du terrain inscrites sur le registre foncier devenues caduques du fait de la décontamination.

1. Désignation du terrain

Un terrain ou emplacement connu et désigné comme étant :

- 1.1 Les lots 4 039 455 et 4 039 456 du cadastre du Québec, de la circonscription foncière de Laval ;
- 1.2 portant l'adresse 1620, rue des Patriotes, Laval.
(ci-après « l'Immeuble »)

2. Identification du propriétaire et personne visée par l'avis

Ville de Laval est propriétaire de l'Immeuble en vertu d'un titre de propriété publié au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval sous le numéro 868 123.

3. Désignation de la municipalité et de l'utilisation autorisée

Le terrain est situé dans la municipalité de Laval et l'utilisation comme parc et place publics ou semi-publics et en partie résidentielle est autorisée sur ce terrain en vertu de la réglementation de zonage de la municipalité.

4. Déclaration préalable

La Comparante a déposé auprès du ministère du Développement durable de l'Environnement et des Parcs une étude de caractérisation, un plan de réhabilitation et les documents qui s'y rapportent :

- rapport intitulé «Évaluation environnementale Phase I et caractérisation des sols Phase 2 – Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec, préparé par Laboratoire de construction 2000 Inc, le 6 novembre 2007;
- rapport intitulé «Plan de réhabilitation – Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec, préparé par Laboratoire de construction 2000 Inc, le 15 août 2008;

5. Résumé de l'étude de caractérisation

Le résumé ci-joint de l'étude de caractérisation intitulé « Réalisation de travaux de réhabilitation – Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec», préparé par Laboratoire de Construction 2000 Inc., le 28 janvier 2010 et contresigné par la Comparante, fait partie intégrante du présent avis et contient :

- 5.1 un énoncé de la nature des contaminants enlevés, éliminés ou présents dans le terrain et dont la concentration n'excède pas les valeurs limites réglementaires ;
- 5.2 un résumé des travaux de décontamination qui ont eu lieu sur l'Immeuble ;
- 5.3 la superficie du terrain occupée par les sols qui contiennent des contaminants dont la concentration a été ramenée en deçà des valeurs limites réglementaires ainsi que la localisation et les volumes de ces sols en surface et en profondeur ;
- 5.4 un énoncé de la nature et de l'importance des contaminants présents dans l'eau souterraine, s'il en est ;
- 5.5 une indication de la présence d'une installation de captage d'eau destinée à la consommation humaine à moins d'un kilomètre ainsi que la proximité d'un cours ou d'un plan d'eau de surface, le cas échéant ;

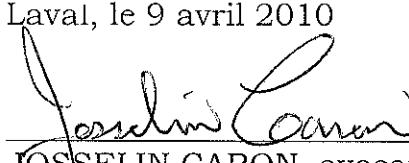
Ce résumé est attesté par Jean Paquette, ingénieur, M.Sc.A., en date du 28 janvier 2010, dont copie accompagne le présent avis.

6. Modalité particulière à l'avis de décontamination

Le présent avis demeure en vigueur tant et aussi longtemps qu'un nouvel avis de contamination n'a pas été inscrit sur le registre contre l'Immeuble, ou partie de celui-ci.

EN FOI DE QUOI, LA COMPARANTE A SIGNÉ

Laval, le 9 avril 2010



JOSSELIN CARON, avocat
pour : Service du contentieux de la Ville de Laval
Allaire & Associés

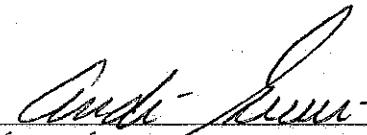
ATTESTATION

Je, soussigné, ANDRÉ GUÉRIN, avocat, atteste que :

1. J'ai vérifié l'identité, la qualité et la capacité de la Comparante ;
2. Le document traduit la volonté exprimée par la Comparante ;
3. Le document est valide quant à sa forme.

ATTESTÉ à Laval, province de Québec, ce 9e jour d'avril 2010.

Nom : André Guérin
Qualité : avocat
Adresse : 1333 boul. Chomedey
Suite 202
Ville de Laval
H7V 3Z4


ANDRÉ GUÉRIN
Avocat

FORMULAIRE D'ATTESTATION

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION

1. LOCALISATION DU TERRAIN

Adresse : 1620, rue des Patriotes, Laval

N°s de lots : 1 267 937
subdivisé en 4 039 455 et 4 039 456

Coordonnées : DEG.DEC.NAD83
Latitude : 45,613° Longitude : -73,781°

Nom du cadastre : Cadastre du Québec

2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE OU DU LOCATAIRE

Nom du client : Ville de Laval, Service de l'environnement, Monsieur Guy Courchesne, ing.

Nom du propriétaire : Idem

Nom de l'entreprise : Idem

Adresse : 2550, boulevard Industriel, C.P.
422 Succ. Saint-Martin, Laval,
(Québec)

Code postal : H7V 3Z4

N° de téléphone : (450) 978-6888

N° de télécopieur : (450) 662-7279

3. IDENTIFICATION DU DOCUMENT ATTESTÉ

Titre : « Résumé de l'étude de caractérisation - Réalisation de travaux de réhabilitation (Dossier VANE 003-075-000-RE2)) concernant le rapport « Rapport de réalisation des travaux de réhabilitation - Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec, 1620, rue des Patriotes, Laval » pour Monsieur Guy Courchesne, ing., Directeur, Service de l'environnement, Ville de Laval, Réf. : VANE-003-075-000-R01, par Jean Paquette, ing., M.Sc.A., Laboratoire de Construction 2000 inc., 28 janvier 2010, 3 pages.

Firme : Laboratoire de Construction 2000 inc.

Auteur : Jean Paquette, ing., M.Sc.A.

Date : 28 janvier 2010

Après vérification, j'atteste que le résumé représente bien le contenu de l'étude de caractérisation et est conforme aux exigences du *Guide de caractérisation des terrains* du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

JEAN PAQUETTE

Nom de l'expert (en lettres mouées)



Signature de l'expert

141

Numéro d'identification
de l'expert

28 Janvier 2010

Date

p. j. Résumé de l'étude de caractérisation (3 pages)

Laboratoire de Construction 2000 inc.

Dossier : VANE 003-075-000

[X:\PROJETS\VANE\003\075-000\01-General\VANE-003-075-000-A02-RE2.doc]

Attestation No :
VANE-003-075-000-A02-RE2

1^{er} mai 2008

 2010-04-09
Page 1 de 1

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION
REALISATION DE TRAVAUX DE REHABILITATION
(Dossier VANE 003-075-000-RE2))

« Rapport de réalisation des travaux de réhabilitation - Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec, 1620, rue des Patriotes, Laval » pour Monsieur Guy Courchesne, ing., Directeur, Service de l'environnement, Ville de Laval, Réf. : VANE-003-075-000-R01, par Jean Paquette, ing., M.Sc.A., Laboratoire de Construction 2000 inc., 28 janvier 2010.

La propriété est identifiée comme suit :

- No civique : - 1620, rue des Patriotes, Laval (bâtiment démolî)
 - Désignation cadastrale : - 158, avenue du Parc, Sainte-Rose (sur un plan datant de 1957 et consulté à la Société d'histoire et de généalogie de l'Île Jésus)
 - Coordonnées : Lot 1 267 937 du cadastre du Québec
 - Propriétaire actuel : Subdivisé en 4 039 455 et 4 039 456
 - Usage antérieur : Latitude : 45,613° Longitude : -73,781°
 - Usage actuel : Ville de Laval
 - Usage projeté : Poste de distribution d'électricité d'Hydro-Québec (*poste de transformation*)
 - Zonage : Terrain vacant
- Maison d'hébergement l'Envolée sur lot 4 039 455
- Zone PA-125 : Zone publique ou semi-publique permettant les édifices publics, les garderies, les parcs et les services et terrains de jeux publics.
- Extension Est :
- Zone R-153 : Zone résidentielle permettant les habitations résidentielles.

Cette propriété a été occupée durant près de 60 ans par un poste de distribution d'électricité (Poste des Patriotes d'Hydro-Québec). Celui-ci a été démantelé au début des années '90. La propriété est inoccupée depuis ce temps. La caractérisation et la réhabilitation du site ont été réalisées en 1991 et 1992. Le rapport de réhabilitation souligne qu'un total de 185 mètres cubes de sols contaminés a été disposé hors du site. L'émetteur de ce rapport conclut que le terrain satisfait au critère générique « B » de la Politique de réhabilitation des terrains contaminés du Ministère de l'Environnement du Québec de l'époque. Le Ministère avait produit un « AVIS DE COMPATIBILITÉ » pour un usage résidentiel de la propriété.

La propriété à l'étude est localisée dans le quartier Sainte-Rose, sur la rue des Patriotes, à 50 mètres au Nord du boulevard Je-Me-Souviens. À l'Est, une partie de la propriété rejoint la rue l'Allier. De façon générale, la surface du terrain est recouverte d'herbes et de quelques arbres. Des vestiges des bases des transformateurs en béton de ciment sont encore observables sur le site. Le périmètre du terrain à l'étude est clôturé et une entrée recouverte de pierre concassée est présente à l'extrémité Nord-Ouest du site. La topographie du site s'abaisse légèrement vers le Nord avec une dénivellation maximale de moins de 0,5 mètre. Des dépressions sont localement observées à proximité de certains anciens transformateurs. Des poteaux électriques, autrefois reliés au poste de transformation sont toujours observables du côté Est du site à l'étude. Actuellement, le terrain est vacant, le bâtiment ayant été démantelé.

J.C.
Laboratoire de Construction 2000 inc.

REV_2009-12-04
x:\projets\wanel003\075-000\01-general\vane-003-075-000-re2.doc

Ingenierie des sols et matériaux Environnement Toiture



RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION
RÉALISATION D'UN PLAN DE RÉHABILITATION
Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec
1620, rue des Patriotes, Laval

Page 2 de 3
Le 28 janvier 2010
N/Réf.: VANE-003-075-000-RE2

La propriété est de forme quasi rectangulaire avec une partie trapézoïdale à son extrémité Est. Dans sa partie principale, elle mesure environ 117 mètres dans l'axe Est-Ouest et environ 70 mètres le long de la rue des Patriotes, d'orientation Nord-Sud. L'extension à l'Est occupée par les lignes aériennes mesure environ 32 mètres par 32 mètres. Sa superficie totale est de 8 991,6 mètres carrés.

Une étude de caractérisation a été réalisée en 2007. Un niveau de contamination supérieur au critère « B », critère applicable à cette propriété, avait été mesuré. Un résumé d'étude de caractérisation avait été produit sous la référence 58323-RE1(VANE 003-075-000) le 17 novembre 2008.

Un plan de réhabilitation a été approuvé par le MDDEP le 23 mars 2009.

Des travaux de réhabilitation ont été réalisés en novembre et décembre 2009.

Les travaux réalisés ont permis de procéder à l'excavation des sols contaminés en hydrocarbures pétroliers C₁₀-C₅₀ dans le secteur du F-07-2 tel que prévu au plan de réhabilitation. La quantité de sols disposés dans un site autorisé est de 43,11 tonnes métriques. Les contrôles effectués sur les parois et le fond de l'excavation indiquent que les contaminants visés ne sont pas détectés, ou dans le cas d'un (1) échantillon, la concentration mesurée est inférieure au critère « A ». Cette situation est compatible avec l'usage et le zonage de la propriété.

Dans le cas du secteur de l'ancien bâtiment, où des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) avaient été détectés lors d'une caractérisation complémentaire subséquente à la préparation et à l'approbation du plan de réhabilitation, les travaux d'excavation ont permis de disposer dans un lieu autorisé les sols dont le niveau de contamination était dans la plage « B-C ». La quantité de sols disposés est de 88,87 tonnes métriques. Les contrôles effectués sur les parois et les analyses précédentes sous le niveau d'excavation indiquent que les contaminants visés ne sont pas détectés, ou s'ils le sont, le niveau de contamination est inférieur au critère « B ». Cette situation est compatible avec l'usage et le zonage de la propriété.

À noter que des sols contaminés dans la plage « A-B » demeurent présents sur la propriété tel que détaillé dans les études de caractérisation. Si ces sols doivent être disposés hors site dans le cadre des travaux d'aménagement sur la propriété, ils devront être gérés conformément aux options de la Grille de gestion des sols contaminés excavés publiée au tableau No 2 de la Politique de protection des sols et réhabilitation des terrains contaminés. Le volume de sols contaminés dans la plage « A-B » en hydrocarbures aromatiques polycycliques ou en métaux (zinc) est évalué à 675,3 m³.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION
RÉALISATION D'UN PLAN DE RÉHABILITATION
Ancien poste des Patriotes d'Hydro-Québec
1620, rue des Patriotes, Laval

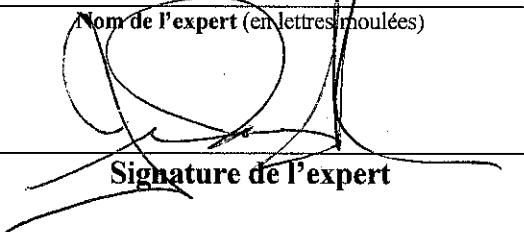
Page 3 de 3
Le 28 janvier 2010
N/Réf.: VANE-003-075-000-RE2

L'eau souterraine sur la propriété n'a pu être caractérisée, sa profondeur excédant celle atteinte par les puits d'observation, soit 6 mètres environ. En ce qui concerne l'hydrogéologie régionale, le drainage naturel semble dirigé vers le Nord-Ouest, soit vers la rivière des Mille-Îles située à 600 mètres dans cette direction. Les relevés effectués appuient les conclusions de l'étude de caractérisation qui étaient à l'effet que compte tenu qu'aucune des analyses réalisées sur le till glaciaire naturel n'avait révélé la présence des contaminants visés, qu'il est improbable que des contaminants originant des opérations sur la propriété se retrouvent dans l'eau souterraine. L'alimentation en eau du secteur est assurée par l'aqueduc municipal.

Il n'y a pas de risque de migration de la contamination à l'extérieur de la propriété.

JEAN PAQUETTE

Nom de l'expert (en lettres moulées)



Signature de l'expert

141

Numéro d'identification
de l'expert

28 Janvier 2010

Date



Joselin Lavoie 2010-09-09